

Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer cancer oesoffagaidd

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi paladr allanol

Rhan o'r corff:

Oesoffagws

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Gwellhaol** – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr
- Neo-gynorthwyol** – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth
- Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd
- Rheoli clefyd/lliniarol** – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ie gyda** _____
- Na**
- (Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

Sgil-ffeithiau cynnar neu dymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

| | |
|--|--|
| <p>Disgwyliedig 50%–100%</p> | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Blinder <input type="checkbox"/> Poen ar y croen, y croen yn cosi a newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth – croen gwyn/goleuach: pinc, coch, yn dywyllach na'r ardal o amgylch; croen brown: goch neu'n dywyllach na'r ardal o amgylch; croen du: yn dywyllach na'r ardal o amgylch, y lliwiau yn newid rhwng melyn/porffor/llwyd <input type="checkbox"/> Mwy o boer neu fwcws yn cael ei gynhyrchu <input type="checkbox"/> Diffyg archwaeth a all arwain at golli pwysau <input type="checkbox"/> Llid yr oesoffagws a all achosi poen a/neu ei gwneud hi'n anodd llyncu <input type="checkbox"/> Camdreulid neu ddŵr poeth <input type="checkbox"/> Cyfog a/neu chwydu <input type="checkbox"/> Anesmwythder yn yr abdomen neu'r abdomen yn chwyddo |
| <p>Cyffredin 10%–50%</p> | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Colli gwallt lle rhoddir triniaeth <input type="checkbox"/> Llid yr ysgyfaint – sy'n arwain at besychu neu ddiffyg anadl <input type="checkbox"/> Bwydo drwy diwb i'r stumog/coluddyn bach <input type="checkbox"/> Cael eich derbyn i'r ysbyty er mwyn rheoli sgil-ffeithiau <input type="checkbox"/> Ceg neu wddf tost |
| <p>Llai cyffredin Llai na 10%</p> | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Wserau yn y geg <input type="checkbox"/> Newid yn y llais |
| <p>Anghyffredin Llai nag 1%</p> | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Risg o ffistwla oesoffagaidd – cysylltiad annormal rhwng yr oesoffagws a'r llwybrau anadlu <input type="checkbox"/> Niwmonia |
| <p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p> | <p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p> |
| | <p>Blaenlythrennau'r claf</p> |

Sgil-efeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

| | |
|--|---|
| <p>Disgwyliedig 50%–100%</p> | |
| <p>Cyffredin 10%–50%</p> | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Blinder parhaus <input type="checkbox"/> Culhad yr oesoffagws y gall fod angen triniaeth endosgopig i'w drin <input type="checkbox"/> Camsymudoldeb yr oesoffagws sy'n achosi newid yn y weithred o lyncu <input type="checkbox"/> Ffibrosis (creithiau) ar yr ysgyfaint o dan y fron fron a all arwain at ddiffyg anadl, peswch neu newidiadau a welir ar sgan pelydr-x |
| <p>Llai cyffredin Llai na 10%</p> | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Isthyroidedd – diffyg hormonau, a allai olygu bod angen i chi gymryd meddyginiaeth <input type="checkbox"/> Risg o niwed i'r galon – mae'r risg yn dibynnu ar leoliad y tiwmor yn yr oesoffagws <input type="checkbox"/> Newid i'r croen lle rhoddir triniaeth gan gynnwys: <ul style="list-style-type: none"> – Fel arfer yn fwy golau neu'n fwy tywyll ar gyfer unrhyw groen – Creithiau – Telangiectasis – pibellau gwaed bach y gellir eu gweld sy'n edrych fel marciau corynnaidd |
| <p>Anghyffredin Llai nag 1%</p> | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Wserau neu rwygiadau oesoffagaidd neu gastrig y gall fod angen llawdriniaeth i'w trin <input type="checkbox"/> Ffistwleiddio'r oesoffagws – cysylltiad annormal rhwng yr oesoffagws a'r llwybrau anadlu <input type="checkbox"/> Angen tymor hir i fwydo drwy diwb <input type="checkbox"/> Gwaedu y gall fod angen triniaeth endosgopig neu lawdriniaeth i'w drin <input type="checkbox"/> Myelitis – llid y nerfau a all achosi newid yn nerth neu deimlad y cyhyrau <input type="checkbox"/> Risg o dorri asennau/fertebrâu <input type="checkbox"/> Isdduegedd – nid yw'r dduog yn gweithio mwyach sy'n lleihau imiwnedd ac a all olygu bod angen i chi gael brechiadau ychwanegol a gwrthfotigau proffylactig <input type="checkbox"/> Dirywiad tymor hir yng ngweithrediad yr arenau <input type="checkbox"/> Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth <input type="checkbox"/> Risg i fywyd |
| <p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p> | |
| | <p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-efeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p> |
| <p>Blaenlythrennau'r claf</p> | |

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion: Do / Naddo – Manylion:

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: Do / Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yn berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedlu.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad: